

# Instrukcja obsługi

## Odstraszacz kretów zasilany baterią słoneczną 730702

PL



### 1. DANE TECHNICZNE

- częstotliwość pracy: 400 – 1000Hz
- zasilanie: panel słoneczny i akumulator Ni-Cd 1.2 V / 600mAh
- oświetlenie potrzebne do pracy urządzenia: > 3000 lux
- czas podtrzymania pracy urządzenia przy zasilaniu w pełni naładowanego akumulatora: ok. 72h
- zasięg działania: ok. 650-800 m<sup>2</sup>

### 2. SPOSÓB DZIAŁANIA

Odstraszacz zasilany jest energią słoneczną dostarczaną z panela słonecznego zainstalowanego w górnej części urządzenia. Zamontowany w glebie, w pobliżu siedlisk kretów emituje co 30 sekund fale dźwiękowe. Fale wprowadzają ziemię w drgania uciążliwe dla szkodników, które na skutek poczucia zagrożenia opuszczają swoje terytoria. W dzień baterie urządzenia doładowują się by móc działać i chronić Twój ogród 24 godziny na dobę.

### 3. URUCHOMIENIE I MONTAŻ

Urządzenie przeznaczone jest do użytku na otwartym terenie z pełnym dostępem do światła słonecznego.

Etapy instalacji urządzenia:

- przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator poprzez umieszczenie samej głowicy z panelem w nasłonecznionym miejscu na okres 2 – 3 dni
- wybrać nasłonecznioną strefę w pobliżu siedliska kretów; unikać zimnej lub podmokłej gleby, ponieważ może ona sprawić, że produkt nie będzie wystarczająco efektywny
- połączyć ze sobą dwa wystające z głowicy urządzenia przewody elektryczne (czerwony i czarny) z odpowiadającymi im przewodami w korpusie (czerwony i czarny)
- w przypadku braku emisji dźwięku przez urządzenie należy ponownie sprawdzić czy przewody głowicy są poprawnie połączone
- nałożyć szczelnie głowicę na korpus urządzenia uważając, aby przewody nie zostały uszkodzone
- wykonać otwór w podłożu **UWAGA:** nie wolno wbijać odstraszacza bezpośrednio w twardą ziemię bez uprzedniego wykonania otworu
- wprowadzić urządzenie do przygotowanego otworu tak, aby głowica z panelem słonecznym znajdowała się 2-5 cm nad powierzchnią gruntu
- dopilnować, aby po zasypaniu otworu ziemia ściśle przylegała do korpusu urządzenia, ponieważ ma to istotny wpływ na odpowiednie przenoszenie się drgań do podłoża (nie wolno przykrywać głowicy ziemią lub innymi materiałami)

### 4. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przed nastaniem mrozów lub innych ekstremalnych warunków pogodowych (np. ulewnych deszczy) wymontować urządzenie, rozłączyć przewody i przechować je w suchym pomieszczeniu o dodatniej temperaturze.

Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci.

Urządzenia po zakończonej eksploatacji nie wyrzucać ani nie składować z innymi odpadami, należy oddać urządzenie do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.

### UWAGA

W początkowym okresie urządzenie może powodować również wzmożoną aktywność gryzoni objawiającą się zwiększonym drążeniem tuneli i ryciem kopców zanim nie dojdzie do migracji zwierząt.

### Uwaga!

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego

można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

## Instruction manual Solar-Powered Mole Repeller 730702



### 1. TECHNICAL DETAILS

operating frequency: 400 – 1000Hz

- power supply: solar panel and Ni-Cd 1.2 V / 600mAh battery
- required work illuminance: > 3000 lx
- operation time of approx. 72 hours if battery is fully charged
- operating range: approx. 650-800 m<sup>2</sup>

### 2. OPERATION

The mole repeller is powered by solar energy through a solar panel installed on top of the device. Once installed in soil, near moles' habitat, it emits sound waves every 30 seconds. The sound waves make soil vibrate which is a nuisance to moles and makes them leave their habitat because they feel threatened. During daytime the repeller's batteries recharge in order to protect your garden 24 hours a day.

### 3. INSTALLATION AND STARTING UP THE DEVICE

The repeller is designed for use in open areas which have access to direct sunlight.

Installation:

- prior to using the repeller for the first time, charge the battery by leaving the top of the device which includes the solar panel in a sunlit place for 2 - 3 days
- select a well sunlit area near moles' habitat. Avoid cold or damp soil which may make the product less effective
- connect the two electric cables (red and black) which protrude from the top with the corresponding (red and black) cables located in the housing
- if no sound is emitted, check if the cables are properly connected
- fasten the top tightly onto the housing. Take care not to damage the cables
- make a hole in soil. **WARNING!** Do not insert the repeller directly into hard soil without making a hole first
- Insert the repeller into the hole so that the top of the device, which includes the solar panel, is 2-5 cm above ground
- ensure that when the hole is backfilled with soil, the soil sits tightly around the housing which is essential for proper vibration distribution in soil. The repeller's top must not be covered by soil or any other materials

### 4. SAFETY PRECAUTIONS

Prior to freezing weather or other extreme weather conditions (e.g. torrential rain), remove the repeller from soil, disconnect the cables and store in a warm and dry place.

The repeller must not be used by children.

Do not dispose of the repeller or store it with other waste once you stop using it. The repeller must be disposed of at a suitable waste electrical and electronic equipment recycling centre.

### NOTE

When initially installed, the repeller may increase moles' activity which could result in more tunnels and mole hills before the final migration of moles takes place.

### Caution!

Every household uses electrical and electronic appliances, and thus is a potential source of waste, hazardous to humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures, and components in the equipment. On the other hand, discarded equipment is a valuable resource from which raw materials like copper, tin, glass, iron, and others can be recovered.



The symbol of the crossed out wheellie bin placed on the equipment, packaging, or documentation attached to it, means that the product must not be disposed of together with other waste. The labelling simultaneously means that the equipment was introduced to the market after the date of August 13th, 2005.

It is the responsibility of the user to transfer the used equipment to a designated collection point for proper recycling. Information on the available collection system for electrical equipment can be found in the shop's information and at the municipal office. Proper handling of discarded equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

# Bedienungsanleitung Malwurfschreck mit Solarmodul 730702



## 1. TECHNISCHE DATEN

- Betriebsfrequenz: 400 – 1000Hz
- Versorgung: Solarmodul und Akkumulator Ni-Cd 1.2 V / 600mAh
- Beleuchtung, die für den Betrieb des Gerätes erforderlich ist: > 3000 lux
- Stand-By-Dauer bei voller Aufladung des Akkus: ca. 72 Stunden
- Reichweite: ca. 650-800 m<sup>2</sup>

## 2. FUNKTIONSWEISE

Der Maulwurfschreck wird mit Solarenergie versorgt, die aus dem Solarmodul im oberen Bereich des Gerätes zugeführt wird. Eingesetzt im Erdreich, unweit der Lebensräume der Maulwürfe, werden alle 30 Sekunden Schallwellen abgegeben. Mit den Schallwellen gelangen in das Erdreich Schwingungen, die für diese Schädlinge sehr lästig sind, und die Tiere dazu bringen, ihren Lebensraum vor Angst zu verlassen. Am Tage werden die Batterien aufgeladen, damit sie rund um die Uhr in Betrieb sind und Ihren Garten schützen.

## 3. INBETRIEBNAHME UND MONTAGE

Das Gerät ist für den Einsatz auf offenem Gelände mit vollem Zugang zum Sonnenlicht konzipiert.

Stufen der Installation des Gerätes:

- Vor erster Inbetriebnahme den Akkumulator aufladen, indem das Kopfstück mit dem Solarmodul an einer sonnigen Stelle für 2 – 3 Tage eingesteckt wird
- Eine sonnige Stelle unweit der Lebensräume der Maulwürfe wählen; kalten oder sumpfigen Boden vermeiden, weil dieser bewirken kann, dass das Produkt nicht effektiv arbeitet
- Zwei elektrische Leitungen (rot und schwarz), die aus dem Kopfstück herausragen, mit den entsprechenden Leitungen im Gehäuse verbinden
- Wird kein Ton durch das Gerät abgegeben, muss geprüft werden, ob die Leitung am Kopfstück korrekt angeschlossen sind
- Das Kopfstück auf das Gehäuse aufsetzen und vorsichtig vorgehen, damit die Leitungen nicht beschädigt werden
- Ein Loch im Erdreich einschlagen. ACHTUNG: Den Maulwurfschreck ohne zuvor eingeschlagenes Loch in das harte Erdreich unter Gewalt nicht einstecken
- Das Gerät in das Erdreich einstecken, so dass das Kopfstück mit dem Solarmodul sich 2-5 cm über der Bodenfläche befindet
- Sicherstellen, dass die Erde nach dem Zuschütten des Lochs dicht am Gehäuse des Gerätes liegt, weil es für eine entsprechende Übertragung der Schwingungen in das Erdreich von großer Bedeutung ist (das Kopfstück darf nicht mit der Erde und anderen Stoffen zugeschüttet werden)

## 4. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Vor Frost und vor anderen extremen Witterungsbedingungen (z.B. starker Regen) das Gerät ausbauen, die Leitungen abschalten und an einem trockenen Ort und bei einer Temperatur über Null aufbewahren.

Das Gerät darf von den Kindern nicht betrieben werden.

Das Gerät nach dem Betriebsende weder wegwerfen noch mit anderen Abfällen lagern, sondern bei der Sammelstelle für elektrischen und elektronischen Abfall entsorgen.

## HINWEIS

In der Anfangsphase kann das Gerät zur Steigerung der Aktivität der Schädlinge führen, die noch mehr Gänge und Maulwurfshügeln graben, bevor sie weggehen.

## Achtung!

Jedes Haushalt ist Benutzer der elektrischen und elektronischen Geräte, und was danach folgt der potenzielle Erzeuger der gefährlichen für die Menschen und die Umwelt Abfälle, aus dem Titel des Anwesenheit in den Geräten der gefährlichen Substanzen, Mischungen und Bestandteile. Von der zweiten Seite ist das verbrauchte Gerät das wertvolle Material, aus dem wir solche Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere Rohstoffe gewinnen können.



Dieses Symbol, das auf dem Gerät, Verpackung oder den beigefügten Unterlagen untergebracht wird, bedeutet, dass das gekaufte Produkt nicht zusammen mit den gewöhnlichen Abfällen aus dem Haushalt beseitigt sein soll. Die Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät zum Umsatz nach dem 13.

August 2005 eingeführt worden ist.

Die Pflicht des Benutzers ist, es in die entsprechende Stelle abgeben, die sich mit der Sammlung und Recycling der elektrischen und elektronischen Geräten beschäftigt. Informationen über das zugängliche System der Sammlung der verbrauchten elektrischen Geräte kann man im Informationspunkt des Geschäfts und im Amt der Stadt/der Gemeinde finden. Die Beseitigung der Geräte auf die richtige Weise und ihr Recycling helfen gegenüber den potentiell negativen Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit.

# Руководство по эксплуатации Отпугиватель кротов, питаемый солнечной батареей 730702



## 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- частота работы: 400 – 1000Гц
- питание: солнечная панель и аккумулятор Ni-Cd 1.2 В / 600мАч
- освещение, необходимое для работы устройства: > 3000 люкс
- время поддержки работы устройства при питании полностью заряженным аккумулятором: ок. 72ч
- радиус действия: ок. 650-800 м2

## 2. СПОСОБ ДЕЙСТВИЯ

Отпугиватель питается солнечной энергией, которая поступает от солнечной панели, установленной в верхней части устройства. Установленное в почве вблизи мест обитания кротов, устройство каждые 30 секунд испускает звуковые волны. Волны вызывают вибрацию почвы, что в свою очередь, вызывает чувство угрозы у кротов, и, вследствие этого, вредители покидают эту территорию. Днем батареи устройства перезаряжаются, чтобы быть в состоянии действовать и защищать ваш сад 24 часа в сутки.

## 3. УСТАНОВКА И ЗАПУСК

Устройство предназначено для использования в открытой местности с полным доступом к солнечному свету.

Этапы установки устройства:

- перед первым использованием зарядите аккумулятор, поместив саму головку с панелью на солнце в течение 2 - 3 дней
- выберите солнечную зону вблизи мест обитания кротов; избегайте холодной или переувлажненной почвы, так как из-за этого устройство может не быть достаточно эффективным
- соедините между собой два выступающих из головки устройства электропровода (красный и черный) с соответствующими ими проводам в корпусе (красному и черному)
- в случае отсутствия испускания звука устройством следует еще раз проверить, правильно ли подключены кабели головки
- плотно одеть головку на корпус устройства, заботясь о том, чтобы кабели не были повреждены
- сделайте отверстие в почве **ВНИМАНИЕ:** нельзя забивать отпугиватель непосредственно в твердую землю, следует предварительно сделать в ней отверстие
- вставьте устройство в подготовленное отверстие, так, чтобы головка панели солнечной батареи находилась 2-5 см над поверхностью земли
- убедитесь, что после присыпания отверстия землей почва плотно прилегала к корпусу устройства, так как оно оказывает значительное влияние на соответствующую передачу вибраций в почву (нельзя прикрывать головку землей или другими материалами)

## 4. МЕРЫ ОСТОРОЖНОСТИ

Перед приходом морозов или других экстремальных погодных условий (например, сильных дождей) удалить устройство, отсоединить провода и хранить его в сухом месте при температуре выше нуля. Устройство не может быть использовано детьми. После окончания эксплуатации, устройство не хранить и не выбрасывать вместе с другими отходами, следует сдать устройство в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.

## ВНИМАНИЕ

В начальном периоде устройство также может вызвать повышение активности грызунов, проявляющееся увеличением количества вырытых туннелей и ям, прежде чем не наступит миграция животных.

## Внимание!

В каждом хозяйстве используются электрические и электронные приборы, и из-за наличия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов они являются потенциальным источником опасных для людей и окружающей среды отходов. С другой стороны выброшенное оборудование является ценным ресурсом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и др.



Символ перечеркнутого передвижного мусорного контейнера на оборудовании, упаковке или прилагаемой к ним документации означает, что изделие нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Эта маркировка одновременно означает, что оборудование было выведено на рынок после 13 августа 2005 года.

Пользователь обязан передать использованное оборудование в специальный пункт сбора для правильной утилизации. Информацию об имеющейся системе сбора электрического оборудования можно найти в магазине и муниципальных органах. Правильное обращение с выброшенным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

## Instrukcija Kurmių baidyklė su saulės baterijomis 730702



### 1. TECHNINIAI DUOMENYS

- darbo dažnis: 400 – 1000Hz
- maitinimas: saulės skydelis ir akumulatorius Ni-Cd 1.2 V / 600mAh
- apšvietimas reikalingas įrenginio veikimui: > 3000 lux
- įrenginio veikimo laikas prie pilnai prikrauto akumulatoriaus: apie 72h
- veikimo diapazonas: apie 650-800 m<sup>2</sup>

### 2. VEIKIMAS

Baidyklė yra maitinama saulės energija paimama iš saulės skydelio esančio viršutinėje įrenginio dalyje. Įstatyta dirvožemyje netoli kurmiarasių kas 30 sekundžių skleidžia garso bangas. Bangos sukelia žemės virpesius nekomfortiškus kenkėjams, kurie jaučiasi nesaugiai ir palieką teritoriją. Dienos metu baterijos prisikrauna, kad galėtų veikti ir saugoti Jūsų sodą per 24 valandas per parą.

### 3. DARBO PRADĖJIMAS IR MONTAŽAS

Įrenginys yra skirtas naudojimui atviroje aplinkoje su priėjimu prie saulės šviesos.

Įrenginio instaliacijos etapai:

- prieš pirmą panaudojimą reikia prikrauti akumuliatorių laikant galvutę su skydeliu saulės apšviestoje vietoje per 2-3 dienas
- parinkti saulėtą vietą netoli kurmiarasių; vengti šalto arba pelkėto dirvožemio, nes gali tai paveikti, kad įrenginys nebus efektyvus
- sujungti du išsikišusius iš galvutės laidus (raudoną ir juodą) su atitinkamais laidais korpuse (raudonu ir juodu)
- jeigu įrenginys neskleidžia garso reikia vėl patikrinti ar galvutės laidai yra teisingai prijungti
- gerai uždėti galvutę ant korpuso, nepažeisti laidų
- padaryti skylę pagrinde DĖMESIO: negalima kišti į kietą žemę be skylės paruošimo
- įdėti įrenginį skylę taip, kad galvutę su saulės skydeliu būtų 2-5 cm virš žemės
- prižiūrėti, kad skylės užpylimo metu žemė gerai priglustų prie korpuso, nes tai turi įtaką garso bangų pernešimui į pagrindą (negalima uždengti galvutės žeme ar kita medžiaga)

### 4. SAUGUMO PRIEMONĖS

Prieš šalčius arba kitus ekstremalias oro sąlygas (pvz. didelio lietaus) įrenginį reikia išmontuoti, atjungti laidus ir laikyti jį saugioje sausoje vietoje, teigiamoje temperatūroje.

Įrenginiu negali būti naudotis vaikai.

Įrenginys po užbaigtos eksploatacijos negali būti laikomas kartu su kitomis atliekomis, reikia atiduoti įrenginį į elektros ir elektroninės įrangos atliekų punktą.

### DĖMESIO

Pradiniame laikotarpyje įrenginys gali sukelti didesnį graužikų aktyvumą pasireiškia tai tunelių kasimu ir kurmiarasių rausimu kol gyvūnai nepradės migruoti.

### Atsargiai!

Kiekvienas namų ūkis naudoja elektros ir elektroninius prietaisus, ir tai yra potencialus eikvojimo šaltinis, pavojingas žmonėms ir aplinkai dėl pavojingų medžiagų, mišinių ir įrangos sudedamųjų dalių. Kita vertus, įrangoje yra vertingi išteklių, iš kurio galima gauti žaliavas, tokias kaip varis, alavas, stiklas, geležis ir kt.

Simbolis, kuriame pavaizduotas užbraukta šiukšliadėžė reiškia, kad produktas negali būti šalinamas kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Etiketė reiškia, kad įranga buvo pateikta į rinką po 2005 m. rugpjūčio 13 d.



Naudotojo atsakomybė yra perduoti panaudotą įrangą į nurodytą surinkimo punktą tinkamam perdirbimui.

Informacija apie galimą elektros įrangos surinkimo sistemą pateikiama parduotuvės informacijoje ir savivaldybės biure. Tinkamai išmesta įranga pašalina neigiamas pasekmes aplinkai ir žmonių sveikatai!

# Lietošanas instrukcija

## Kurmju atbaidītājs darbināms ar saules bateriju

### 730702



#### 1. TEHNISKIE DATI

- darba frekvence: 400 – 1000Hz
- barošana: saules panelis un akumulators Ni-Cd 1.2 V / 600mAh
- gaisma nepieciešama ierīces darbībai: > 3000 lux
- ierīces darbība pēc akumulatora pilnas uzlādēšanas: apm. 72 st.
- darbības platība: apm. 650-800 m<sup>2</sup>

#### 2. DARBĪBA

Baidītājs ir barots ar saules enerģiju, piegādātu no saules panela, uzstādīta ierīces augšējā daļā. Uzstādīts augsnē, pie kurmju patversmēm, emitē ik pēc 30 sekundēm skaņas viļņus. Tie uzaicina zemes vibrāciju, netīkamu kaitēkļiem, kuri draudu sajūtas dēļ atstāj savu teritoriju. Dienas laikā ierīces baterijas tiek lādētas, lai ierīce varētu funkcionēt un sargāt Jūsu dārzu 24 stundu laikā.

#### 3. IEDARBINĀŠANA UN MONTĀŽA

Ierīce ir paredzēta lietošanai uz atklātas teritorijas ar pieeju pie saules gaismu.

Ierīces instalācijas etapi:

- pirms pirmās lietošanas uzlādējiet akumulatoru, novietojot galviņu ar paneli saulainā vietā uz 2-3 dienu laiku
- izvēlējiet saulainu zonu pie kurmja patversmes; rekomendējam sargāties no aukstas vai mitras augsnes, jo tādā augsnē produkts var nebūt pietiekami efektīvs
- savienot divus redzamus galviņas elektrības vadus (sarkans un melns) ar attiecīgiem vadiem korpusā (sarkans un melns)
- gadījumā, kad skaņa nav emitēta, atkārtoti pārbaudiet, vai galviņas vadi ir pareizi pieslēgti
- uzstādiet blīvi galviņu uz ierīces korpusa, kontrolējot, lai nebojāt vadus
- izveidot caurumu augsnē **UZMANĪBU**: nedrīkst sist ierīci tieši uz cieto zemi bez cauruma iepriekšējas izveidošanas
- novietot ierīci sagatavotā caurumā, lai galviņa ar saules paneli būtu novietota 2-5 cm virs grunta virsmas
- pārbaudiet, lai pēc cauruma aizbēršanas augsne tieši pieliptu pie ierīces korpusa - tas ir ļoti svarīgi attiecīgai vibrāciju pārvešanai augsnē (nedrīkst segt galviņu ar augsni vai citiem materiāliem)

#### 4. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Pirms sala vai citiem ārkārtīgiem laika apstākļiem (piem. lietusgāze) demontēt ierīci, atslēgt vadus un to glabāt sausā telpā pozitīvā temperatūrā.

Ierīci nevar lietot bērni.

Ierīce pēc ekspluatācijas pabeigšanas nevar būt izmesta un glabāta ar citiem atkritumiem, to jāatdod elektrisku elektronisku atkritumu savākšanas punktam.

#### UZMANĪBU

Sākotnējā periodā ierīce var ierosināt pat paaugstinātu grauzēju aktivitāti, redzamo ar tuneļu pastiprinātu izciršanu, bet pēc tam dzīvnieki sāks migrāciju.

#### Uzmanību!

Ikviena māsaimniecība izmanto elektriskās un elektroniskās ierīces un tādējādi ir potenciāls atkritumu avots, kas ir bīstams cilvēkiem un videi bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu klātbūtnes dēļ iekārtā. No otras puses, noliecotās iekārtas ir vērtīgs resurss, no kura var atgūt izejvielas, piemēram, varu, alvu, stiklu, dzelzi un citus.



Pārsvītrots atkrituma konteinera simbols, kas novietots uz iekārtām, iepakojumiem vai dokumentācijas, nozīmē, ka produktu nedrīkst iznīcināt kopā ar citiem atkritumiem. Vienlaikus marķējums nozīmē, ka iekārta tika ieviesta tirgū pēc 2005. gada 13. augusta.

Lietotāja pienākums ir nodot lietoto aprīkojumu noteiktajam savākšanas punktam pareizai otrreizējai pārstrādei. Informācija par pieejamo elektroiekārtu savākšanas sistēmu atrodama veikala informācijā un pašvaldības birojā. Noliecotās iekārtas pienācīga apstrāde novērš negatīvas sekas videi un cilvēku veselībai!

# Kasutusjuhend

## Päikeseenergiaga töötav vahelduva 730702



### 1. TEHNILISED ANDMED

- töösagedus 400–1000 Hz
- toide: päikesepaneel ja Ni-Cd-aku 1,2 V / 600 mAh
- valgustustihedus, seadme tööks vajalik: > 3000 luks
- seadme töötamise aeg täielikult täislaetud akuga: u 72 h
- tööala u 650–800 m<sup>2</sup>

### 2. SEADME TÖÖPÕHIMÕTE

Mutipeletaja toiteallikaks on ülaosas asuv päikesepaneel. Maapinnale, muttide elupaiga lähedale paigaldatud seade tekitab heli iga 30 sekundi järel. Helilained tekitavad maapinnas vibratsiooni, mida kahjurid ei talu ning ohtu tunnetades nad lahkuvad. Seadme akut laetakse päeva jooksul, et kaitsta Teie aeda 24 tundi ööpäevas.

### 3. KÄIVITAMINE JA PAIGALDUS

Seade on mõeldud kasutamiseks avatud maastikul päikeselises kohas.

Paigaldamine:

- enne esmakasutamist tuleb aku laadida ning asetada paneel 2–3 päevaks päikesevalguse kätte
- tuleb valida päikeseline ala muttide asukoha lähedal; vältida külma või niisket pinnast, kuna see võib põhjustada seadme mittetõhusa töötamise
- ühendada kaks seadme ülaosa elektrijuhet (punane ja must) korpuse kohaste juhtmetega (punase ja mustaga)
- kui seade heli ei tekita, tuleb algul kontrollida juhtmete õiget ühendamist
- paigaldada pea tihedalt seadme korpuse, jälgides, et juhtmed ei oleks kahjustatud
- teha maapinda auk. MÄRKUS! Peletajat ei tohi ilma eelnevalt auku tegemata kõva maa sisse lüüa
- paigaldada seade auku nii, et seadme pea koos päikesepaneeliga oleks 2–5 cm kõrgusel maapinnast
- veenduda, et maapind oleks peale augu täitmist tihedalt seadme korpuse vastas. See tagab vibratsiooni kohase edasikandumise. Seadme pead ei tohi mulla või muu materjaliga katta.

### 4. OHUTUSMEETMED

Tuleb seade enne külmade või muude ekstreemsete ilmaolude saabumist (näiteks tugev vihm) eemaldada, ühendada juhtmed lahti ning säilitada seda kuivas ruumis plusstemperatuuri juures.

Lapsed ei tohi seadet kasutada.

Seadet ei tohi peale kasutamist ära visata või hoida koos muude jäätmetega. Seade tuleb utiliseerida elektri- ja elektroonikaseadmete käitluskohas.

### MÄRKUS

Seadme kasutamise alguses võib see põhjustada enne näriliste lahkumist nende aktiivsust, käikude kaevamist ja hunnikute teket.



#### Hoiatus!

Iga majapidamine kasutab elektrilisi ja elektroonilisi masinaid ja seega on potentsiaalne inimestele ja keskkonnale kahjulike jäätmete allikas, seda tänu ohtlike ainete, segude ja komponentide olemasolule seademetes. Teisalt on kasutusest kõrvaldatud seadmed väärtuslik allikas, millest võib taaskasutada toormaterjale nagu vask, tina, klaas, raud ja muu.

Läbikriipsutatud jäätmekonteineri sümbol, kui see on märgitud seadmele, pakendile, sellega kaasas olevale dokumentatsioonile, tähendab, et toodet ei tohi jäätmetega koos ära visata. Samal ajal tähendab märgistus ka seda, et seade toodi turule peale 2005. aasta 13. augustit.

Kasutaja vastutab seadme transportimise eest kindlaksmääratud kogumispunkti, kus see õigesti ümber töödeldakse. Elektriseadmete kogumissüsteemi kohta võib infot leida poe info hulgast

ja omavalitsusest. Kasutusest kõrvaldatud seadmete korrektne käitlemine hoiab ära negatiivsed tagajärjed keskkonnale ja inimeste tervisele!

# Instrucțiuni de utilizare

## Dispozitiv anti-cârțițe alimentat de la o baterie solară 730702



### 2. DATE TEHNICE

- frecvența de lucru: 400 – 1000Hz
- alimentare: panou solar și acumulator Ni-Cd 1.2 V / 600mAh
- iluminare necesară funcționării dispozitivului: > 3000 lux
- timpul de întreținere a dispozitivului când este alimentat de la un acumulator complet încărcat: aproximativ 72 de ore
- raza de acțiune: aprox. 650-800 m2



### 3. MOD DE ACȚIUNE

Dispozitivul anti-cârțițe este alimentat cu energie solară furnizată de panoul solar instalat în partea superioară a dispozitivului. Montat în sol, lângă habitatul cârțițelor, emite unde sonore la fiecare 30 de secunde. Undele introduc în pământ vibrații împovărătoare pentru dăunători care fac ca aceștia să părăsească zona ca urmare a unui sentiment de pericol. În timpul zilei, bateriile se încarcă pentru a putea funcționa și pentru a vă proteja grădina 24 de ore pe zi.

### 4. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI INSTALAREA

Dispozitivul este destinat utilizării în zone deschise, cu acces complet la lumina soarelui.

Etapele de instalare a dispozitivului:

- înainte de prima utilizare, încărcați bateria plasând capul cu panoul solar într-un loc însorit pentru o perioadă de 2-3 zile
- alegeți o zonă însorită în apropierea habitatului cârțițelor; evitați solul rece sau umed, deoarece acesta poate face ca produsul să nu fie suficient de eficient
- conectați două fire electrice care ies din capul dispozitivului (roșu și negru) cu firele corespunzătoare din corp (roșu și negru)
- dacă dispozitivul nu emite niciun sunet, vă rugăm să verificați din nou dacă conductorii de pe cap sunt conectați corespunzător
- aplicați etanș capul pe corpul dispozitivului, având grijă să nu se deterioreze cablurile
- a face o gaură în pământ **ATENȚIE**: nu introduceți dispozitivul direct în solul dur fără a executa o gaură în prealabil
- introduceți dispozitivul în gaura pregătită, astfel încât capul cu panoul solar să fie la 2-5 cm deasupra suprafeței solului
- asigurați-vă că, după umplerea găurii, pământul aderă strâns la corpul dispozitivului, deoarece acest lucru are un impact semnificativ asupra transferului adecvat al vibrațiilor către sol (nu acoperiți capul cu pământ sau alte materiale)

### 5. MĂSURI DE PRECAUȚIE

Înainte de apariția înghețului sau a altor condiții meteorologice extreme (de exemplu ploi abundente) scoateți dispozitivul, deconectați firele și depozitați-le într-o încăpere uscată la o temperatură pozitivă.

Dispozitivul nu poate fi utilizat de către copii.

După terminarea utilizării, dispozitivul nu trebuie aruncat sau depozitat împreună cu alte deșeuri, vă rugăm să returnați dispozitivul la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice.

### ATENȚIE



În perioada inițială, dispozitivul poate, de asemenea, să provoace o activitate crescută a rozătoarelor manifestată prin executarea de tuneluri și căpițe, înainte de a avea loc migrația animalelor.

#### ■ Atenție!

Fiecare gospodărie utilizează aparate electrice și electronice și, prin urmare, reprezintă o sursă potențială de deșeuri, periculoasă pentru oameni și mediu, datorită prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Pe de altă parte, echipamentul aruncat este o resursă valoroasă din care pot fi recuperate materii prime cum ar fi cuprul, staniul, sticla, fierul și altele.

Simbolul coșului de gunoi barat plasat pe echipament, ambalaj sau documentația atașată acestuia înseamnă că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri. Etichetarea înseamnă totodată că echipamentul a fost introdus pe piață după data de 13 august 2005.

Este responsabilitatea utilizatorului să transfere echipamentul uzat într-un punct de colectare desemnat pentru o



reciclare adecvată. Informațiile privind sistemul de colectare disponibil pentru echipamentele electrice pot fi găsite la biroul de informații al magazinului și la biroul municipal. Manipularea corespunzătoare a echipamentului aruncat împiedică consecințele negative asupra mediului și sănătății umane!

## WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja udzielona jest przez firmę BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą: 93-373 Łódź, ul. Pryncypalna 129/141; na okres 12 miesięcy, z wyłączeniem tych elementów zestawu, które mają na opakowaniu swoją własną datę ważności.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu używanego na terytorium Polski.
3. Odpowiedź na reklamację udzielana jest w terminie 30 dni od dnia jej otrzymania, o ile odrębne przepisy nie stanowią inaczej.
4. Jeżeli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, termin naprawy może ulec przedłużeniu (do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy).
5. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 8.
6. Zgłoszenie wady sprzętu powinno zawierać dowód jego zakupu, nazwę produktu i np. jego numer katalogowy.
7. Towar dostarczany przez reklamującego powinien być czysty i odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
8. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji;
  - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, atmosferycznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikających z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi;
  - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu;
  - uszkodzeń powstałych w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem;
  - usterek wynikających z samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
9. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
10. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

Życzymy satysfakcji z użytkowania zakupionego produktu  
i zachęcamy do zapoznania się z bogatym asortymentem dostępnym w ofercie naszej Firmy.

**BROWIN**  
Spółka z ograniczoną  
odpowiedzialnością Sp. k.  
ul. Pryncypalna 129/141  
PL 93-373 Łódź  
tel. +48 42 23 23 230  
www.browin.pl